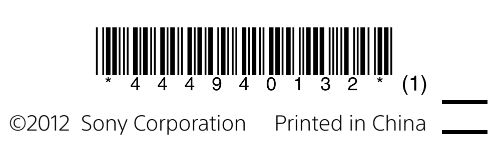


4-449-401-**32**(1)

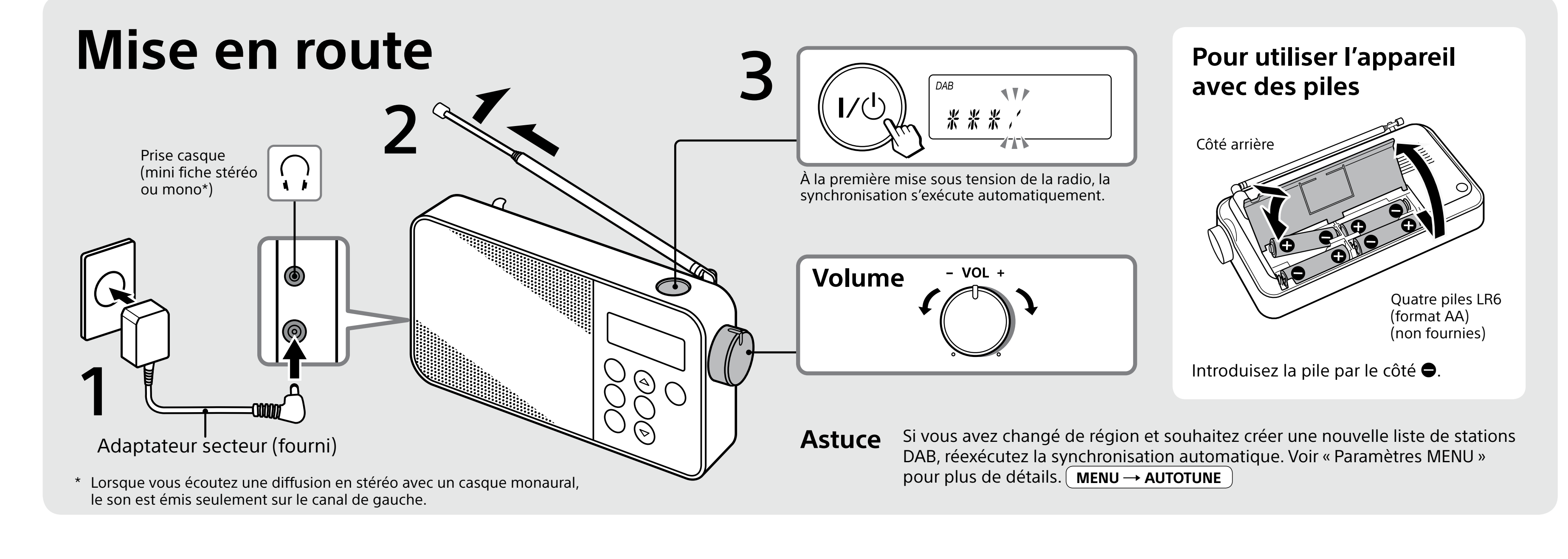
RADIO NUMERIQUE
DAB/FM

Mode d'emploi FR
Istruzioni per l'uso IT



XDR-S40DBP

Mise en route



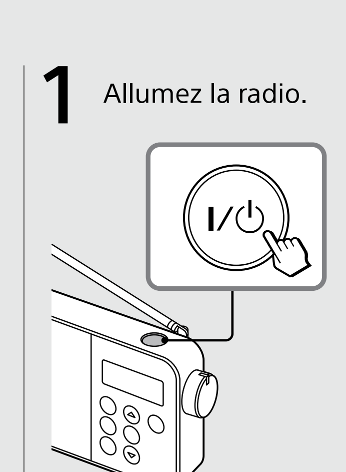
* Lorsque vous écoutez une diffusion en stéréo avec un casque monaural, le son est émis seulement sur le canal de gauche.

Astuce Si vous avez changé de région et souhaitez créer une nouvelle liste de stations DAB, réexécutez la synchronisation automatique. Voir « Paramètres MENU » pour plus de détails. MENU → AUTOTUNE

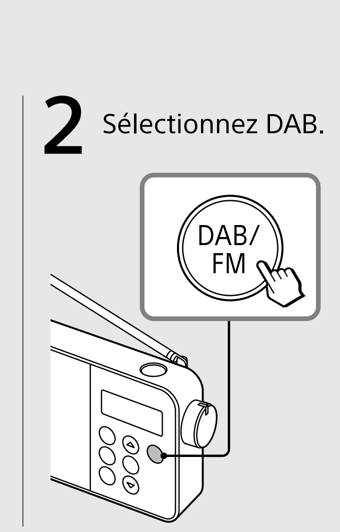
Ecouter la radio



1 Allumez la radio.



2 Sélectionnez DAB.

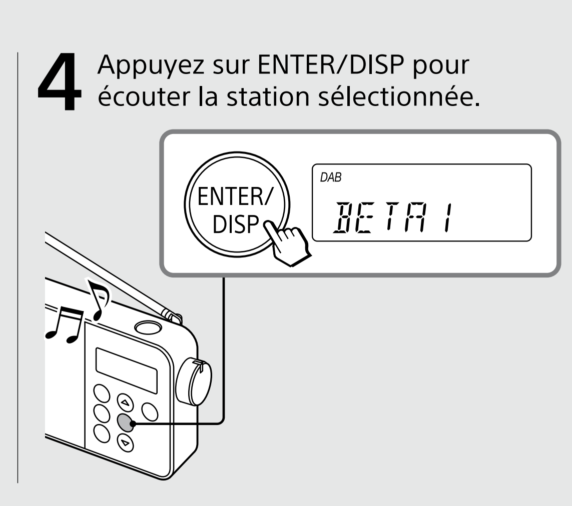


3 Sélectionnez la station ou le service souhaité.



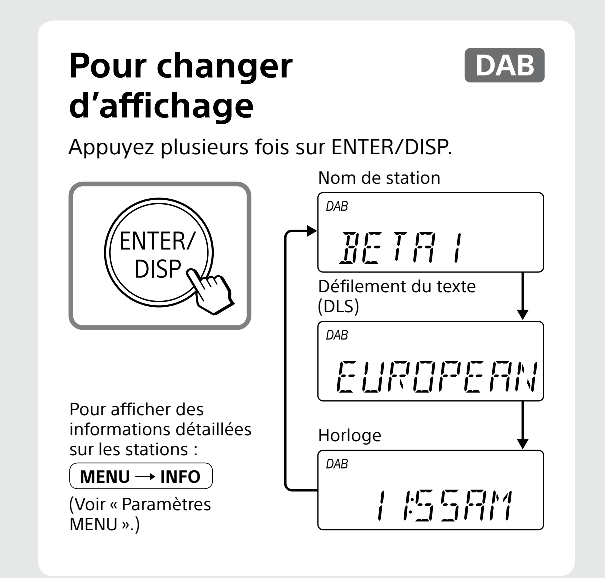
« SC » s'allume à l'écran lorsqu'un service secondaire est sélectionné. Il clignote lorsque la station principale sélectionnée possède un service secondaire.

4 Appuyez sur ENTER/DISP pour écouter la station sélectionnée.



Pour changer d'affichage DAB

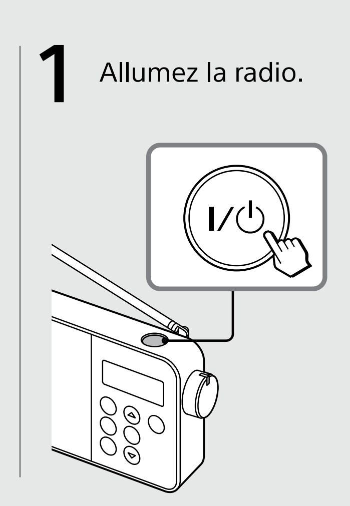
Appuyez plusieurs fois sur ENTER/DISP.



Pour afficher des informations détaillées sur les stations : MENU → INFO
(Voir « Paramètres MENU ».)



1 Allumez la radio.



2 Sélectionnez FM.

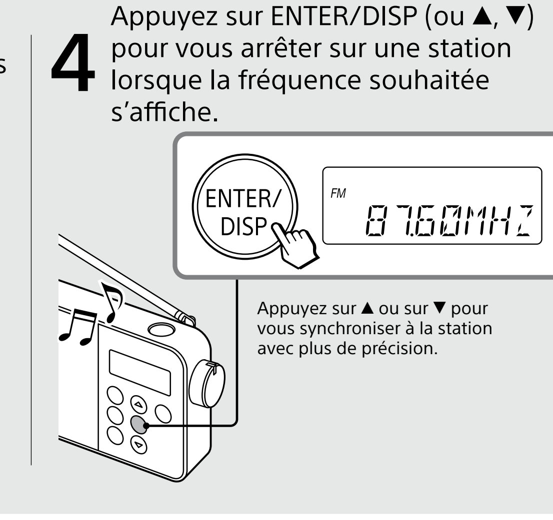


3 Appuyez sur ▲ ou ▼ et maintenez enforcé pour faire défiler les stations FM.



Lorsqu'une station est reçue, la fréquence s'arrête de défiler durant 3 secondes.

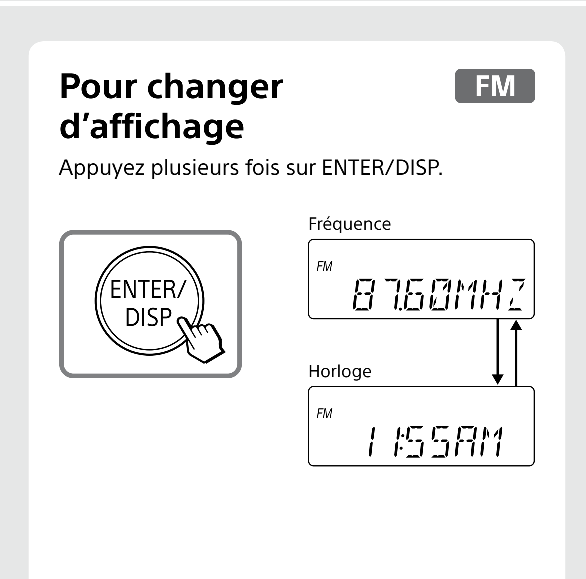
4 Appuyez sur ENTER/DISP (ou ▲, ▼) pour vous arrêter sur une station lorsque la fréquence souhaitée s'affiche.



Appuyez sur ▲ ou sur ▼ pour vous synchroniser à la station avec plus de précision.

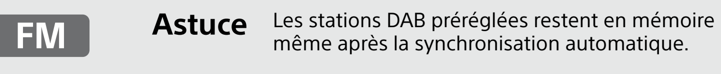
Pour changer d'affichage FM

Appuyez plusieurs fois sur ENTER/DISP.



Préréglage de stations DAB FM



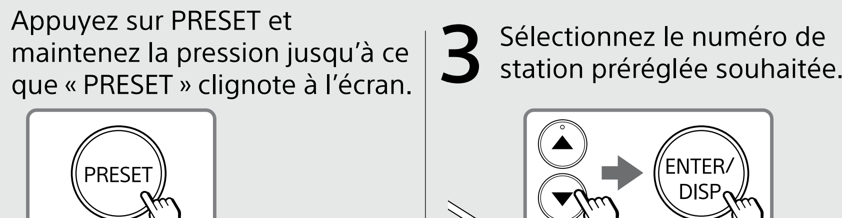


Astuce Les stations DAB préréglées restent en mémoire même après la synchronisation automatique.

1 Sélectionnez la station de votre choix.

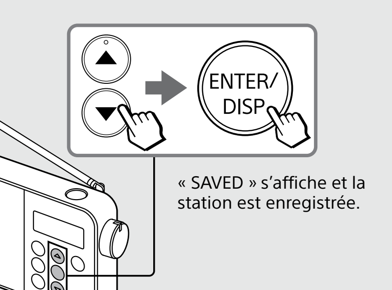
Suivez les étapes 1 à 4 dans « Ecouter la radio » ci-dessus.

2 Appuyez sur PRESET et maintenez la pression jusqu'à ce que « PRESET » clignote à l'écran.



Le numéro de préréglage s'affiche également à l'écran.

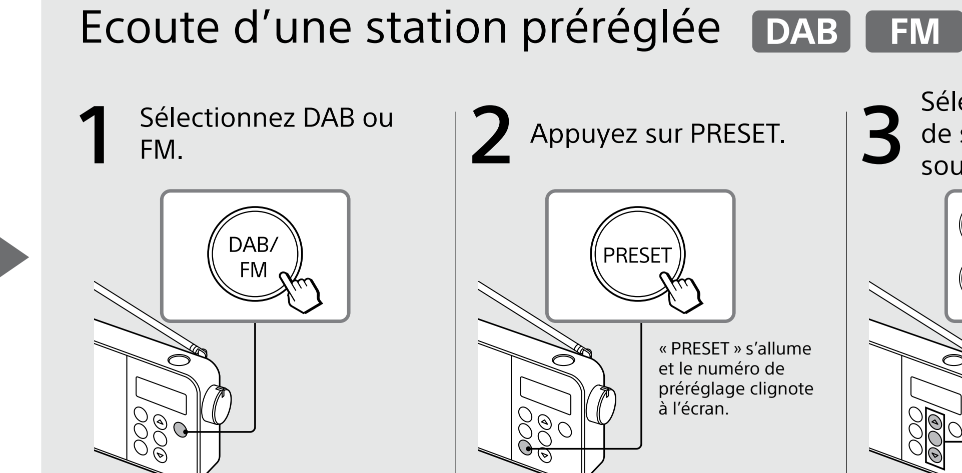
3 Sélectionnez le numéro de station préréglée souhaitée.



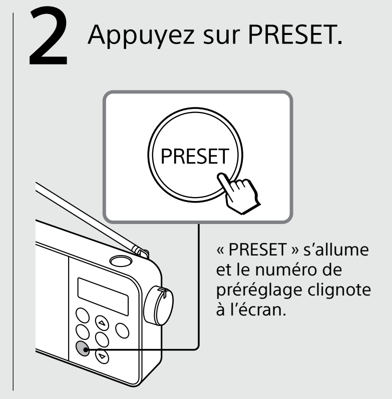
« SAVED » s'affiche et la station est enregistrée.

Ecoute d'une station préréglée DAB FM

1 Sélectionnez DAB ou FM.



2 Appuyez sur PRESET.

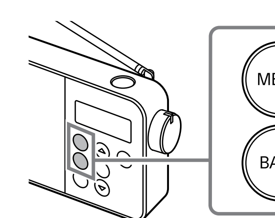


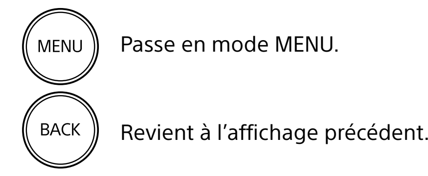
« PRESET » s'allume et le numéro de préréglage clignote à l'écran.

3 Sélectionnez le numéro de station préréglée souhaitée.



Paramètres MENU





En mode MENU, appuyez sur ▲ ou sur ▼ pour sélectionner l'élément de menu ou le paramètre souhaité, puis appuyez sur la touche ENTER/DISP pour confirmer votre choix.

AUTOTUNE — Synchronisation automatique DAB

Si vous avez changé de région, ou si l'appareil est réinitialisé, exécutez une synchronisation automatique pour créer une nouvelle liste de stations DAB pouvant être reçues.

Sélectionnez « YES » pour démarrer le processus de synchronisation automatique. Lorsque vous avez terminé, l'appareil reçoit la première station par ordre alphabétique stockée lors de la synchronisation automatique.

Remarques
- La synchronisation automatique DAB peut prendre quelques minutes en fonction de la région.
- Pour annuler le processus de synchronisation automatique pendant le processus, appuyez sur MENU ou sur BACK. Toutes les stations reçues avant l'annulation sont enregistrées dans l'appareil.

SLEEP — Horloge de mise en veille

L'appareil s'éteint automatiquement une fois le délai défini écoulé.
Sélectionnez la durée souhaitée (en minutes) comme suit :

60/45/30/15/OFF (désactivé)

Lorsque l'horloge de mise en veille est activée, « SLEEP » s'affiche à l'écran.

PRESET — Préréglage de stations

Vous pouvez programmer jusqu'à 10 stations DAB et 10 stations FM. Voir la section « Préréglage de stations » ci-avant pour des détails sur la manière de programmer les stations à l'aide du bouton PRESET.

SAVE : La station que vous écoutez sera stockée dans l'appareil. Sélectionnez le numéro de préréglage souhaité, puis appuyez sur ENTER/DISP.

Remarque
Si une autre station est déjà attribuée au numéro de préréglage sélectionné, cette station est remplacée par la nouvelle.

DELETE : Vous pouvez supprimer des stations inutiles dans la liste de programmation. Sélectionnez le numéro de préréglage que vous souhaitez effacer, puis appuyez sur ENTER/DISP.

INFO — Informations de station DAB

Vous pouvez afficher différentes informations sur la station DAB que vous êtes en train d'écouter.

CHANNEL : Canal (voir le tableau des fréquences DAB dans la section « Caractéristiques ».)

ENSEMBLE : Libellé de l'ensemble (jusqu'à 16 caractères)

STATION : Nom de station

PTY : Libellé PTY (Voir « PTY (type de programme) » dans la section « Caractéristiques ».)

BIT RATE : Vitesse de transmission

SIGNAL : Intensité du signal, de 0 (aucun signal) à 100 (maximum)

Remarques
- S'il n'y a pas de libellé d'ensemble ou de nom de station, « NO NAME » s'affiche.
- Les caractères qui ne peuvent pas être affichés apparaissent sous forme de « _ ».

LIGHT — Rétro-éclairage

ON : Le rétro-éclairage est toujours activé lorsque l'appareil est branché sur secteur. Lorsque vous utilisez des piles, le rétro-éclairage s'éteint automatiquement si aucune opération n'est effectuée pendant 30 secondes.

AUTO : Le rétro-éclairage s'éteint automatiquement si aucune opération n'est effectuée pendant 30 secondes.

MANUAL — Synchronisation manuelle DAB

Si la réception DAB par synchronisation automatique est de mauvaise qualité, essayez la synchronisation manuelle.

1 Sélectionnez le canal DAB souhaité.
L'appareil fait défiler les stations pouvant être reçues dans le canal sélectionné.

2 Sélectionnez la station que vous voulez écouter.

Astuce
La nouvelle station DAB reçue par synchronisation manuelle est enregistrée dans l'appareil.

TIME — Réglage de l'horloge

SET : « AUTO » est activé par défaut, ce qui permet à l'horloge de se synchroniser avec les données DAB reçues. Sélectionnez « MANUAL » pour régler l'horloge manuellement à l'aide des boutons ▲, ▼ et ENTER/DISP.

12H/24H : Sélectionnez le mode d'affichage de l'horloge, 12 heures ou 24 heures.

Remarque
Lorsque l'horloge est réglée manuellement, elle est réinitialisée si l'adaptateur secteur est débranché et que les piles sont retirées pendant plus d'une minute.

BEEP — Signal sonore de fonctionnement

Sélectionnez « ON » pour activer l'émission du signal sonore lorsque vous utilisez l'appareil.

RESET — Réinitialisation de l'appareil

Sélectionnez « OK » pour réinitialiser l'appareil et rétablir les paramètres d'usine. Tous les paramètres et les programmes, ainsi que la liste des stations DAB pouvant être reçues seront supprimés.

AVERTISSEMENT

Afin de réduire les risques d'incendie ou de choc électrique, n'exposez pas cet appareil à la pluie ni à l'humidité.

Pour éviter tout risque d'électrocution, n'ouvrez pas le boîtier. Pour la maintenance, contactez uniquement un personnel qualifié.

N'installez pas l'appareil dans un endroit exigu tel qu'une bibliothèque ou un meuble encastré.
Pour éviter tout risque d'incendie ou d'électrocution, ne placez pas d'objets remplis de liquide, tels que des vases, sur l'appareil.
Parce que le connecteur principal de l'adaptateur secteur est utilisé pour débrancher ce dernier de la prise secteur, branchez-le sur une prise facilement accessible. Si vous constatez une anomalie sur ce connecteur, débranchez-le immédiatement de la prise secteur.
L'appareil n'est pas déconnecté du secteur tant qu'il est branché à la prise murale, même si l'appareil lui-même a été éteint.

La plaque signalétique et les informations importantes concernant la sécurité se trouvent sur la face inférieur de l'appareil principal et sur la surface de l'adaptateur secteur.

Une pression acoustique excessive des écouteurs et du casque peut provoquer la surdité.

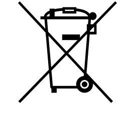
N'exposez pas les piles (rechargeables ou installées) à une chaleur excessive comme à la lumière du soleil, au feu ou à d'autres sources de chaleur pendant une période prolongée.

En cas de fuite des piles
En cas de fuite du liquide des piles, ne touchez pas le liquide à mains nues.
Il peut rester du liquide des piles à l'intérieur de l'appareil. Consultez votre revendeur Sony le plus proche.
En cas de projection de liquide des piles dans les yeux, ne vous frottez pas les yeux, car cela pourrait entraîner de graves lésions oculaires. Lavez rapidement et abondamment les yeux avec de l'eau propre et consultez immédiatement un médecin.
Tout contact du liquide des piles avec votre peau ou vos vêtements peut entraîner des brûlures ou blessures. Lavez rapidement à l'eau propre et consultez un médecin en cas d'inflammation de la peau ou de blessure.

Avis aux clients : les informations suivantes ne concernent que les appareils vendus dans les pays appliquant les directives de l'Union européenne.
Ce produit a été fabriqué par ou pour le compte de Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japon. Toutes les questions relatives à la conformité des produits basées sur la législation européenne doivent être adressées à son représentant, Sony Deutschland Gmbh, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Allemagne. Pour toute question relative au Service Après-Vente ou à la Garantie, merci de bien vouloir vous référer aux coordonnées qui vous sont communiquées dans les documents « Service » (SAV) » ou Garantie.

Précautions

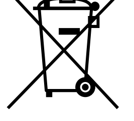
- Faites fonctionner l'appareil uniquement à l'aide des sources d'alimentation spécifiées à la section « Caractéristiques ». En cas de fonctionnement sur piles, utilisez quatre piles alcalines LR6 (format AA). En cas de fonctionnement sur secteur, utilisez uniquement l'adaptateur secteur fourni. N'utilisez aucun autre type d'adaptateur secteur.
- L'utilisation d'un autre adaptateur secteur que celui fourni peut entraîner un dysfonctionnement de l'appareil, car la polarité des fiches d'autres fabricants peut varier.
- Lorsque l'appareil fonctionne sur piles, il est conseillé de débrancher l'adaptateur secteur de la prise murale, ainsi que le connecteur DC IN 6V. Débranchez la fiche de la source d'alimentation externe avant de faire fonctionner l'appareil.
- Utilisez l'appareil dans la plage de température de 0 °C à 40 °C. À des températures supérieures, les chiffres qui apparaissent à l'écran peuvent indiquer une fréquence différente de celle reçue. À des températures inférieures, les chiffres qui s'affichent peuvent changer très lentement. (Ces irrégularités disparaîtront ultérieurement et aucun dégât ne sera causé à l'appareil lors de son utilisation dans la plage de températures recommandée.)
- Si vous voulez utiliser un casque, procurez-vous un casque mini fiche stéréo (3 pôles) ou mono (2 pôles). Vous risquez de ne pas pouvoir entendre le son avec d'autres types de casques.
- Évitez d'exposer l'appareil à des températures extrêmes, à la lumière directe du soleil, à l'humidité, au sable, à la poussière ou aux chocs mécaniques. Ne laissez jamais l'appareil dans une voiture garée au soleil.
- Si un objet solide ou un liquide s'introduit dans l'appareil, débranchez l'adaptateur secteur, retirez les piles et faites vérifier l'appareil par un technicien qualifié avant de le réutiliser.
- Parce qu'un aimant puissant est intégré aux haut-parleurs, éloignez de l'appareil les cartes de crédit personnelles qui utilisent le codage magnétique et les montres à ressort afin d'éviter d'endommager le magnétisme.
- Pour nettoyer le boîtier, utilisez un chiffon sec et doux. N'utilisez aucun type de solvant, notamment de l'alcool ou de la benzine, car cela pourrait détériorer la finition.
- N'utilisez pas l'appareil avec des mains mouillées car cela pourrait provoquer un court-circuit.



Traitement des appareils électriques et électroniques en fin de vie (Applicable dans les pays de l'Union Européenne et aux autres pays européens disposant de systèmes de collecte sélective)

Ce symbole, apposé sur le produit ou sur son emballage, indique que ce produit ne doit pas être traité avec les déchets ménagers. Il doit être remis à un point de collecte approprié pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. En vous assurant que ce produit sont mis au rebut de façon appropriée, vous participez activement à la prévention des conséquences négatives que leur mauvais traitement pourrait provoquer sur l'environnement et sur la santé humaine. Le recyclage des matériaux contribue par ailleurs à la préservation des ressources naturelles. Pour toute information complémentaire au sujet du recyclage de ce produit, vous pouvez contacter votre municipalité, votre déchetterie locale ou le point de vente où vous avez acheté le produit.

Europe Only



Elimination des piles et accumulateurs usagés (Applicable dans les pays de l'Union Européenne et aux autres pays européens disposant de systèmes de collecte sélective)

Ce symbole, apposé sur les piles et accumulateurs ou sur les emballages, indique que les piles et accumulateurs fournis avec ce produit ne doivent pas être traités comme de simples déchets ménagers.
Sur certains types de piles, ce symbole apparaît parfois combiné avec un symbole chimique. Les symboles pour le mercure (Hg) ou le plomb (Pb) sont rajoutés lorsque ces piles contiennent plus de 0,0005% de mercure ou 0,004% de plomb. En vous assurant que ces piles et accumulateurs sont mis au rebut de façon appropriée, vous participez activement à la prévention des conséquences négatives que leur mauvais traitement pourrait provoquer sur l'environnement et sur la santé humaine. Le recyclage des matériaux contribue par ailleurs à la préservation des ressources naturelles.
Pour les produits qui pour des raisons de sécurité, de performance ou d'intégrité de données nécessitent une connexion permanente à une pile ou à un accumulateur, il conviendra de vous rapprocher d'un service technique qualifié pour effectuer son remplacement. En rapportant votre appareil électrique en fin de vie à un point de collecte approprié vous vous assurez que la pile ou l'accumulateur incorporé sera traité correctement.
Pour tous les autres cas de figure et afin d'enlever les piles ou accumulateurs en toute sécurité de votre appareil, reportez-vous au manuel d'utilisation. Rapportez les piles ou accumulateurs usagés au point de collecte approprié pour le recyclage.
Pour toute information complémentaire au sujet du recyclage de ce produit ou des piles et accumulateurs, vous pouvez contacter votre municipalité, votre déchetterie locale ou le point de vente où vous avez acheté ce produit.

Si vous avez des questions ou des problèmes concernant votre appareil, veuillez consulter votre revendeur Sony le plus proche.

Dépannage

Si un problème persiste après les vérifications suivantes, consultez le revendeur Sony le plus proche.

L'affichage est atténué, ou aucune indication ne s'affiche.
- L'appareil est utilisé à des températures extrêmement hautes ou basses, ou dans un lieu où l'humidité est excessive.

Son très faible ou interrompu, réception insuffisante.
- Si vous êtes dans un bâtiment, approchez-vous d'une fenêtre.
- Étendez l'antenne et réglez sa longueur et son angle pour une meilleure réception.
- Remplacez toutes les piles par des neuves si elles sont vides.
- Si un téléphone portable est placé près de l'unité, celle-ci peut émettre un bruit puissant. Éloignez le téléphone de l'unité.

Les piles se vident très rapidement.
- Pensez à mettre l'appareil hors tension lorsque vous ne l'utilisez pas. L'autonomie des piles est estimée de 10 à 13 heures. Voir « Caractéristiques » pour plus de détails.

Le couvercle du compartiment batterie s'est détaché.
- Le couvercle du compartiment batterie est conçu pour se détacher lorsqu'il est ouvert avec trop de force. Insérez la charnière droite du couvercle dans l'orifice droit du compartiment (①), puis insérez la charnière gauche dans l'orifice gauche (②).

Messages

LOW BATT (clignote et l'appareil s'éteint)
- Les piles sont vides. Remplacez toutes les piles par des neuves.

NO SIGNAL
- Aucune diffusion DAB n'est prise en charge dans votre région.
- Vous avez perdu la réception de la diffusion DAB sélectionnée.

NO PRESET
- Aucune station n'est préréglée.

STATION FULL
- La liste des stations DAB mémorisées dans l'appareil est pleine.

OFF AIR
- La station ou le service sélectionné n'est pas diffusé actuellement.

Caractéristiques

Plage de fréquences
DAB (Bande III) : 174,928 MHz — 239,200 MHz
FM : 87,5 MHz — 108 MHz (intervalle de 0,05 MHz)

Fréquence intermédiaire
DAB (Bande III) : 2,048 MHz
FM : 1,943 MHz

Tableau des fréquences DAB (Bande III) (MHz)

Canal	Fréquence	Canal	Fréquence	Canal	Fréquence
5A	174,928	8C	199,360	11C	220,352
5B	176,640	8D	201,072	11D	222,064
5C	178,352	9A	202,928	12A	223,936
5D	180,064	9B	204,640	12N	224,096
6A	181,936	9C	206,352	12B	225,648
6B	183,648	9D	208,064	12C	227,360
6C	185,360	10A	209,936	12D	229,072
6D	187,072	10N	210,096	13A	230,784
7A	188,928	10B	211,648	13B	232,496
7B	190,640	10C	213,360	13C	234,208
7C	192,352	10D	215,072	13D	235,776
7D	194,064	11A	216,928	13E	237,488
8A	195,936	11N	217,088	13F	239,200
8B	197,648	11B	218,640		

Haut-parleur : Env. 6,6 cm de dia. 8 Ω, monophonique
Puissance de sortie audio : 0,3 W
Sortie : Connecteur 🎧 (casque) (ø 3,5 mm, mini-fiche stéréo)
Puissance requise : 6 V CC, quatre piles alcalines LR6 (format AA)
Source d'alimentation externe : DC IN 6 V
Autonomie des piles (JEITA)* :
Env. 13 heures pour DAB, 10 heures pour FM (avec des piles alcalines Sony (LR6SG))
Env. 11 heures pour DAB, 9 heures pour FM (avec des batteries Ni-MH Sony (NH-AA))
Dimensions : Env. 180 mm × 95 mm × 36 mm (L/H/P) sauf pièces et commandes saillantes
Masse : Env. 445 g avec piles
Accessoires fournis : Adaptateur secteur (1)

* Lorsque le haut-parleur est utilisé. Mesuré conformément aux normes JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association). L'autonomie réelle des piles peut varier selon l'utilisation et les circonstances.

La conception et les caractéristiques peuvent être modifiées sans préavis.

PTY (type de programme)
Cette fonction indique les services proposés par le type de programme, par exemple NEWS, SPORT de la liste PTY, transmis dans le DAB.

Type de programme	Affichage	Type de programme	Affichage
Pas de type de programme	NO PTY	Autre musique	OTHER M
Actualités	NEWS	Climat/météorologie	WEATHER
Affaires publiques	AFFAIRS	Finance/Économie	FINANCE
Informations	INFO	Programmes pour enfants	CHILDREN
Sport	SPORT	Affaires sociales	FACTUAL
Éducation	EDUCATE	Religion	RELIGION
Théâtre	DRAMA	Réception téléphonique	PHONE IN
Culture	ARTS	Voyages	TRAVEL
Science	SCIENCE	Loisir	LEISURE
Divers	TALK	Jazz	JAZZ
Pop	POP	Country	COUNTRY
Rock	ROCK	Musique nationale	NATION M
Ambiance	EASY	Rétro	OLDIES
Musique classique légère	CLASSICS	Folk	FOLK
Musique classique sérieuse	CLASSICS	Documentaire	DOCUMENT

SONY

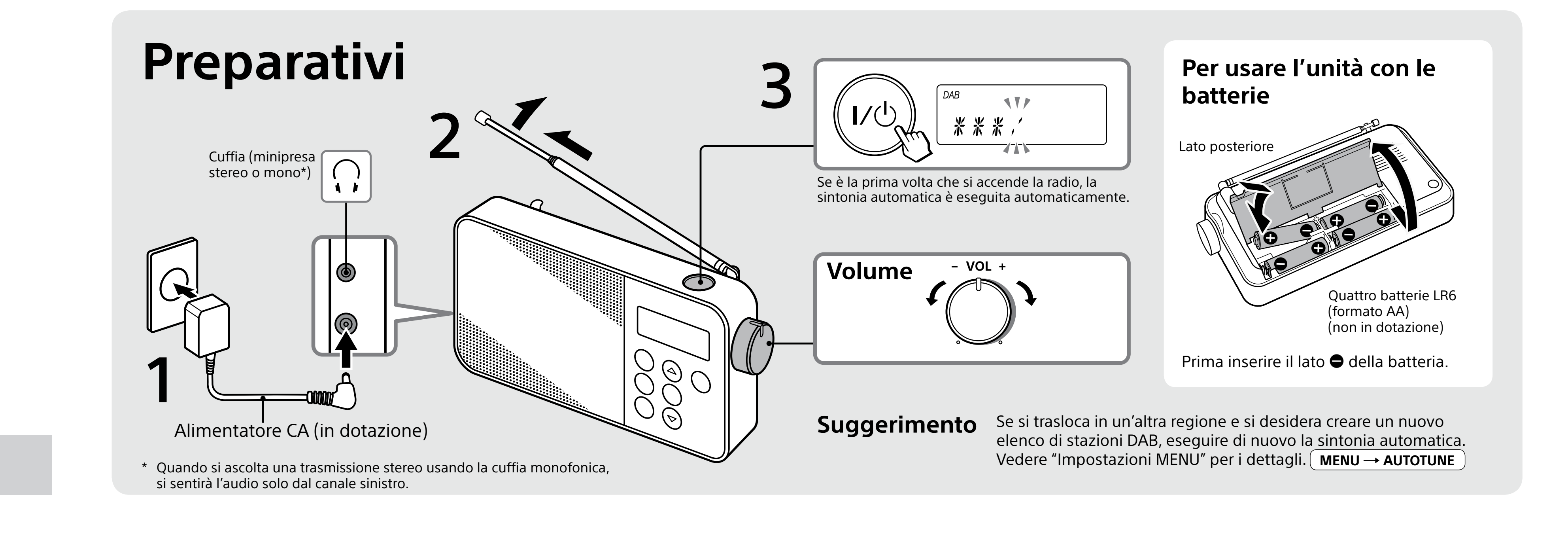
RADIO DIGITALE DAB/FM

Mode d'emploi FR
Istruzioni per l'uso IT

DAB DAB+

XDR-S40DBP

Preparativi



* Quando si ascolta una trasmissione stereo usando la cuffia monofonica, si sentirà l'audio solo dal canale sinistro.

Ascolto della radio



1 Accendere la radio.



2 Selezionare DAB.

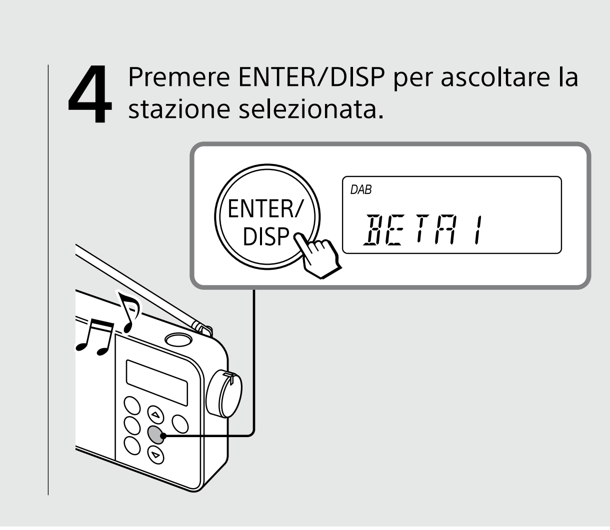


3 Selezionare una stazione o un servizio desiderato.



"SC" si illumina sul display quando si seleziona un servizio secondario. Lampeggia quando la stazione primaria selezionata ha qualche servizio secondario.

4 Premere ENTER/DISP per ascoltare la stazione selezionata.



Per cambiare il display DAB

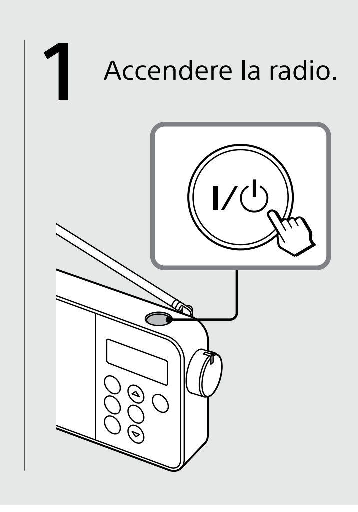
Premere ripetutamente ENTER/DISP.



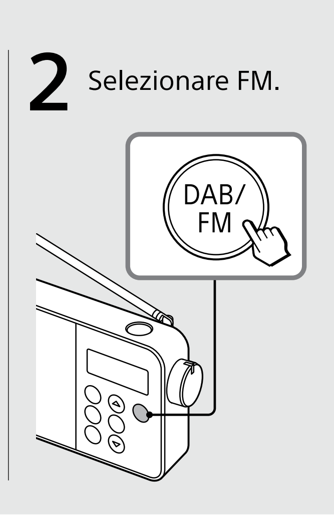
Per visualizzare le informazioni dettagliate delle stazioni: MENU → INFO (Vedere "Impostazioni MENU".)



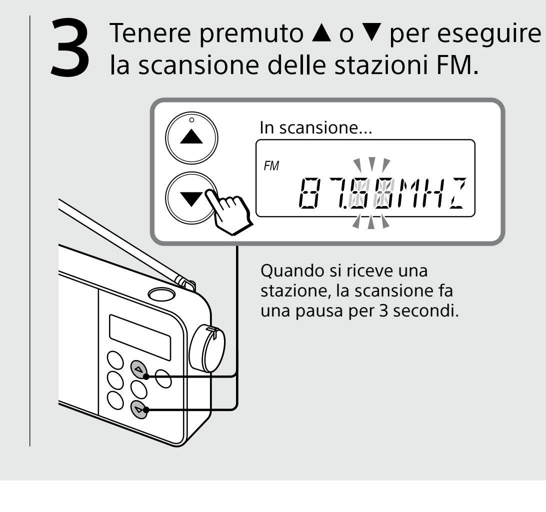
1 Accendere la radio.



2 Selezionare FM.



3 Tenere premuto ▲ o ▼ per eseguire la scansione delle stazioni FM.



Quando si riceve una stazione, la scansione fa una pausa per 3 secondi.

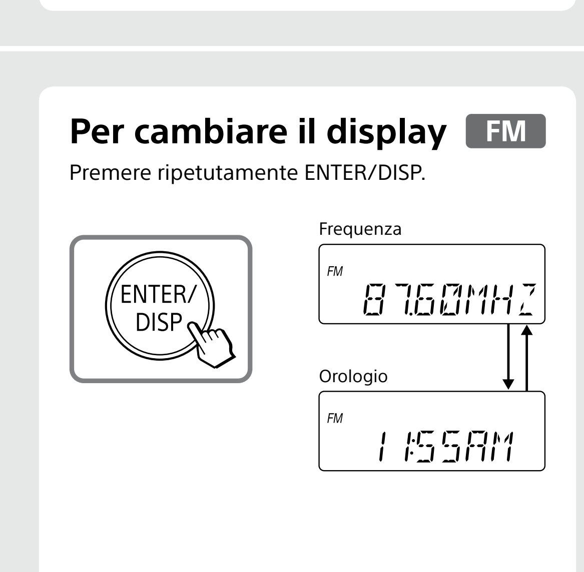
4 Premere ENTER/DISP (o ▲,▼) per interrompere la scansione mentre si visualizza la frequenza desiderata.



Premere ▲ o ▼ per sintonizzare più precisamente la stazione.

Per cambiare il display FM

Premere ripetutamente ENTER/DISP.



Preselezione delle stazioni DAB FM

Suggerimento Le stazioni DAB preselezionate rimangono nella memoria dell'unità anche dopo aver eseguito la sintonia automatica.

1 Sintonizzare la stazione che si desidera.

Seguire i passi da 1 a 4 in "Ascolto della radio" sopra.



2 Tenere premuto PRESET finché "PRESET" lampeggia sul display.



Il numero di preselezione appare anche sul display.

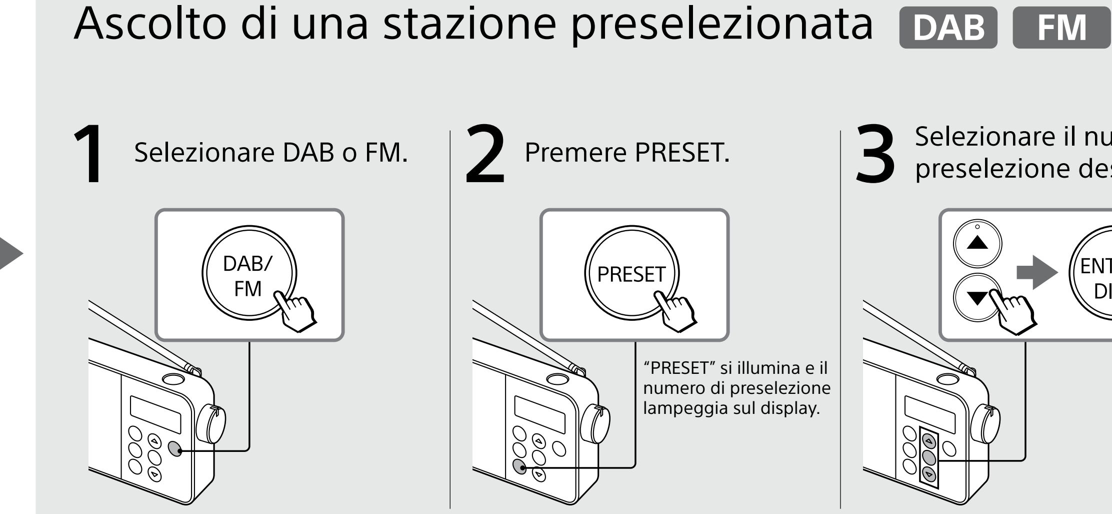
3 Selezionare il numero di preselezione desiderato.



"SAVED" si visualizza e la stazione è memorizzata.

Ascolto di una stazione preselezionata DAB FM

1 Selezionare DAB o FM.

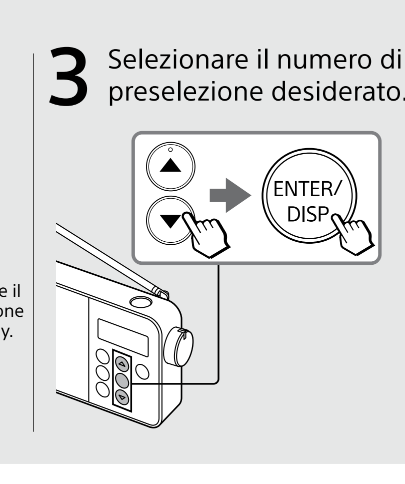


2 Premere PRESET.

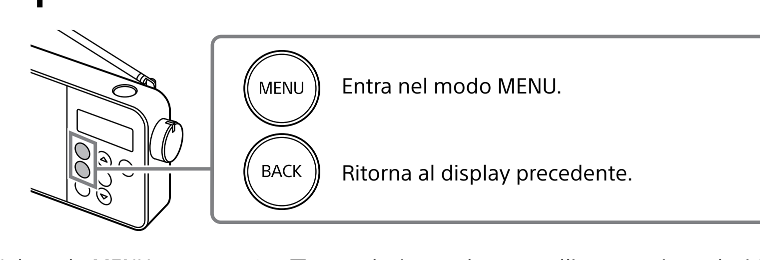


"PRESET" si illumina e il numero di preselezione lampeggia sul display.

3 Selezionare il numero di preselezione desiderato.



Impostazioni MENU



Nel modo MENU, premere ▲ o ▼ per selezionare la voce o l'impostazione desiderata sul menu e poi premere ENTER/DISP per confermare la selezione.

AUTOTUNE — Sintonia automatica DAB

Se si trasloca in un'altra regione o quando l'unità è ripristinata, eseguire la sintonia automatica per creare un nuovo elenco di stazioni DAB ricevibili.

Selezionare "YES" per avviare il processo di sintonia automatica. Al termine l'unità riceve la prima stazione in ordine alfabetico che è stata memorizzata con la sintonia automatica.

Note
- La sintonia automatica DAB potrebbe impiegare alcuni minuti a seconda della regione.
- Per annullare il processo di sintonia automatica mentre è in corso, premere MENU o BACK. Qualsiasi stazione ricevuta prima dell'annullamento è memorizzata nell'unità.

SLEEP — Timer di autospegnimento

L'unità si spegne automaticamente dopo che il tempo impostato è trascorso. Selezionare l'impostazione desiderata del timer (minuti) da quella seguente:

60/45/30/15/OFF (disattivato)

Quando il timer di autospegnimento è impostato, sul display appare "SLEEP".

PRESET — Preselezione delle stazioni

È possibile preselezionare fino a 10 stazioni per ciascuna banda, sia DAB che FM. Vedere la sezione precedente "Preselezione delle stazioni" per i dettagli su come preselezionare le stazioni usando il tasto PRESET.

SAVE: La stazione che si sta ascoltando sarà memorizzata nell'unità. Selezionare il numero di preselezione desiderato, quindi premere ENTER/DISP.

Nota
Se un'altra stazione è già assegnata al numero di preselezione desiderato, quella stazione è sostituita da quella nuova.

DELETE: È possibile cancellare qualsiasi stazione che non è necessaria dall'elenco di preselezione. Selezionare il numero di preselezione che si desidera cancellare, quindi premere ENTER/DISP.

INFO — Informazioni della stazione DAB

È possibile visualizzare le varie informazioni della stazione DAB che si sta ascoltando.

CHANNEL: Canale (Vedere la tabella delle frequenze DAB in "Dati tecnici".)

ENSEMBLE: Etichetta di Ensemble (lunga al massimo 16 caratteri)

STATION: Nome della stazione

PTY: Etichetta PTY (Vedere "PTY (tipo di programma)" in "Dati tecnici".)

BIT RATE: Velocità di trasmissione

SIGNAL: Livello del segnale, da 0 (nessun segnale) a 100 (massimo)

Note
- Se non c'è un'etichetta di ensemble o un nome della stazione, si visualizzerà "NO NAME".
- I caratteri che non possono visualizzarsi appaiono come "_".

LIGHT — Retroilluminazione

ON: La retroilluminazione sarà attivata per tutto il tempo in cui l'unità è alimentata dall'alimentatore CA. Quando si usa l'unità con le batterie, la retroilluminazione si disattiverà automaticamente se non si esegue un'operazione per 30 secondi.

AUTO: La retroilluminazione si disattiverà automaticamente se non si esegue un'operazione per 30 secondi.

MANUAL — Sintonia manuale DAB

Se la ricezione DAB con la sintonia automatica è di qualità scadente, provare con la sintonia manuale.

1 Selezionare un canale DAB desiderato.
L'unità avvia la scansione delle stazioni ricevibili nel canale selezionato.

2 Selezionare una stazione che si desidera ascoltare.

Suggerimento
La nuova stazione DAB ricevuta con la sintonia manuale è memorizzata nell'unità.

TIME — Impostazione dell'orologio

SET: "AUTO" è impostato come impostazione predefinita, consentendo all'orologio di sincronizzarsi con i dati DAB che sono ricevuti. Selezionare "MANUAL" per impostare manualmente l'orologio usando i tasti ▲, ▼ e ENTER/DISP.

12H/24H: Selezionare il modo di visualizzazione dell'orologio, l'orologio a 12 ore o l'orologio a 24 ore.

Nota
Quando l'orologio è impostato manualmente, l'orologio si azzererà se l'alimentatore CA è scollegato e le batterie sono rimosse per oltre 1 minuto.

BEEP — Segnale acustico di funzionamento

Selezionare "ON" per abilitare il segnale acustico che suona quando si aziona l'unità.

RESET — Ripristino dell'unità

Selezionare "OK" per ripristinare l'unità sulle impostazioni predefinite in fabbrica. Tutte le impostazioni, le preselezioni e l'elenco delle stazioni DAB ricevibili saranno cancellati.

ATTENZIONE

Per ridurre il rischio di incendi o scosse elettriche, non esporre questo apparecchio alla pioggia o all'umidità.

Per evitare le scosse elettriche, non aprire il rivestimento esterno. Per l'assistenza rivolgersi solo a personale qualificato.

Non installare questo apparecchio in uno spazio ristretto, come una libreria o un armadietto a muro.
Per ridurre il rischio di incendi o scosse elettriche, non mettere sull'apparecchio oggetti che contengono liquidi, come i vasi.
Poiché la spina principale dell'alimentatore CA è usata per scollegare l'alimentatore CA dalla rete, collegarla ad una presa CA facilmente accessibile. Se si riscontra un'anomalia, scollegarla subito dalla presa CA.
L'unità non è scollegata dalla fonte di alimentazione CA (corrente di rete) fintanto che è collegata alla presa di rete, anche se l'unità stessa è stata spenta.

La targhetta e le informazioni importanti riguardanti la sicurezza si trovano all'esterno sul fondo dell'unità principale e sulla superficie dell'alimentatore CA.

La pressione eccessiva del suono dall'auricolare e dalla cuffia può causare la perdita dell'udito.

Non esporre le pile (blocchi batteria o pile installate) a fonti di calore eccessivo, quali luce solare, fuoco o simili per un periodo di tempo prolungato.

In caso di perdita di liquido dalle batterie
Se il fluido delle batterie è fuoriuscito, non toccare il fluido con le mani nude.
Il fluido delle batterie potrebbe rimanere all'interno dell'unità. Rivolgersi al rivenditore Sony più vicino.
Se il liquido delle batterie penetra negli occhi, non sfregare gli occhi, poiché potrebbe verificarsi la cecità. Lavare rapidamente gli occhi con molta acqua pulita e ricorrere subito alle cure mediche.
Se il liquido delle batterie viene a contatto con il corpo o i vestiti, potrebbero verificarsi bruciature o lesioni. Togliere rapidamente con acqua pulita e ricorrere alle cure mediche se si verificano infiammazione o lesioni della pelle.

Avviso per i clienti: le seguenti informazioni sono applicabili soltanto all'apparecchio venduto nei paesi che applicano le direttive UE.
Questo prodotto è stato fabbricato da o per conto di Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan. Eventuali richieste in merito alla conformità del prodotto in ambito della legislazione Europea, dovranno essere indirizzate al rappresentante autorizzato, Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germany. Per qualsiasi informazione relativa al servizio o la garanzia, si prega di fare riferimento agli indirizzi riportati separatamente sui documenti relativi all'assistenza o sui certificati di garanzia.

Precauzioni

- Usare l'unità solo con le fonti di alimentazione specificate in "Dati tecnici". Per il funzionamento con le batterie, usare quattro batterie alcaline LR6 (formato AA). Per il funzionamento a corrente alternata, usare solo l'alimentatore CA in dotazione. Non usare nessun altro tipo di alimentatore CA.
- Se non si usa l'alimentatore CA in dotazione si potrebbe causare il malfunzionamento dell'unità, poiché la polarità delle spine di altri produttori potrebbe essere diversa.
- Quando si usa l'unità con le batterie, si consiglia di rimuovere l'alimentatore CA dalla presa a muro e dalla presa DC IN 6 V. Scollegare la spina della fonte di alimentazione esterna prima di usare l'unità.
- Usare l'unità entro un campo di temperatura da 0°C a 40°C. Se si usa a temperature superiori a questo campo, sul display potrebbero apparire dei numeri che non hanno nulla a che fare con la frequenza che viene ricevuta. Se si usa a temperature inferiori a questo campo, i numeri visualizzati potrebbero cambiare molto lentamente. (Queste irregolarità scompariranno e non ci saranno danni all'unità quando si usa di nuovo l'unità nel campo di temperatura consigliato.)
- Quando si ascolta con la cuffia, usare la cuffia con minispina stereo (a 3 poli) o monofonica (a 2 poli). Con altri tipi di cuffia si potrebbe non sentire il suono.
- Evitare l'esposizione ad estremi di temperatura, alla luce diretta del sole, all'umidità, alla sabbia, alla polvere o a colpi meccanici. Non lasciare mai in un'auto parcheggiata al sole.
- Se qualche oggetto solido o liquido dovesse penetrare nell'unità, scollegare l'alimentatore CA e rimuovere le batterie e far controllare l'unità da personale qualificato prima di usarla ancora.
- Poiché per i diffusori si usa un forte magnete, tenere le carte di credito personali che usano la codificazione magnetica o gli orologi con meccanismo a molla lontano dall'unità per evitare possibili danni dal magnetismo.
- Per pulire il rivestimento esterno, usare un panno morbido asciutto. Non usare nessun tipo di solvente, come l'alcool o la benzina, che potrebbero danneggiare la finitura.
- Non usare l'unità con le mani bagnate poiché si potrebbe causare un cortocircuito.

Trattamento del dispositivo elettrico o elettronico a fine vita (applicabile in tutti i paesi dell'Unione Europea e in altri paesi europei con sistema di raccolta differenziata)

Questo simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere considerato come un normale rifiuto domestico, ma deve invece essere consegnato ad un punto di raccolta appropriato per il riciclo di apparecchi elettrici ed elettronici. Assicurandovi che questo prodotto sia smaltito correttamente, voi contribuirete a prevenire potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute che potrebbero altrimenti essere causate dal suo smaltimento inadeguato. Il riciclaggio dei materiali aiuta a conservare le risorse naturali. Per informazioni più dettagliate circa il riciclaggio di questo prodotto, potete contattare l'ufficio comunale, il servizio locale di smaltimento rifiuti oppure il negozio dove l'avete acquistato.
In caso di smaltimento abusivo di apparecchiature elettriche e/o elettroniche potrebbero essere applicate le sanzioni previste dalla normativa applicabile (valido solo per l'Italia).

Europe Only



Trattamento delle pile esauste (applicabile in tutti i paesi dell'Unione Europea e in altri paesi Europei con sistema di raccolta differenziata)

Questo simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che la pila non deve essere considerata un normale rifiuto domestico.
Su alcuni tipi di pile questo simbolo potrebbe essere utilizzato in combinazione con un simbolo chimico. I simboli chimici del mercurio (Hg) o del piombo (Pb) sono aggiunti, se la batteria contiene più dello 0,0005% di mercurio o dello 0,004% di piombo. Assicurandovi che le pile siano smaltite correttamente, contribuirete a prevenire potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute che potrebbero altrimenti essere causate dal loro inadeguato smaltimento. Il riciclaggio dei materiali aiuta a conservare le risorse naturali.
In caso di prodotti che per motivi di sicurezza, prestazione o protezione dei dati richiedano un collegamento fisso ad una pila interna, la stessa dovrà essere sostituita solo da personale di assistenza qualificato. Consegnare il prodotto a fine vita al punto di raccolta idoneo allo smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche; questo assicura che anche la pila al suo interno venga trattata correttamente.
Per le altre pile consultate la sezione relativa alla rimozione sicura delle pile. Conferire le pile esauste presso i punti di raccolta indicati per il riciclo.
Per informazioni più dettagliate circa lo smaltimento della pila esausta o del prodotto, potete contattare il Comune, il servizio locale di smaltimento rifiuti oppure il negozio dove l'avete acquistato.

Se si hanno domande o problemi riguardanti l'unità, rivolgersi al rivenditore Sony più vicino.

Soluzione dei problemi

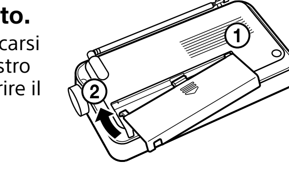
Se qualche problema persiste dopo aver eseguito i seguenti controlli, rivolgersi al rivenditore Sony più vicino.

Il display è oscurato o nessuna indicazione si visualizza.
- L'unità viene usata a temperature molto alte o basse o in un posto con eccessiva umidità.

Audio molto debole o interrotto o ricezione insoddisfacente.
- Se si è in un edificio, ascoltare vicino a una finestra.
- Allungare l'antenna e regolare la lunghezza e l'angolazione per la ricezione migliore.
- Sostituire tutte le batterie con altre nuove se sono scariche.
- Se un cellulare viene collocato vicino all'unità, si potrebbe sentire un forte rumore dall'unità. Tenere il cellulare lontano dall'unità.

Le batterie si esauriscono molto rapidamente.
- Assicurarsi di spegnere l'unità quando non viene usata. La durata prevista delle batterie è 10 – 13 ore. Vedere "Dati tecnici" per i dettagli.

Il coperchio dello scomparto per batterie si è staccato.
- Il coperchio dello scomparto per batterie è progettato per staccarsi quando viene aperto con forza eccessiva. Inserire il cardine destro del coperchio nel foro destro dello scomparto (①), quindi inserire il cardine sinistro nel foro sinistro (②).



Messaggi

LOW BATT (lampeggia e l'unità è spenta)
- Le batterie sono scariche. Sostituire tutte le batterie con altre nuove.

NO SIGNAL
- Non c'è una trasmissione DAB supportata nella propria regione.
- È stata persa la ricezione della trasmissione DAB selezionata.

NO PRESET
- Non c'è una stazione preselezionata.

STATION FULL
- L'elenco di stazioni DAB memorizzate nell'unità è pieno.

OFF AIR
- La stazione o il servizio selezionato attualmente non sta trasmettendo.

Dati tecnici

Gamma di frequenza
DAB (Banda-III): 174,928 MHz — 239,200 MHz
FM: 87,5 MHz — 108 MHz (passo da 0,05 MHz)

Frequenza intermedia
DAB (Banda-III): 2,048 MHz
FM: 1,943 MHz

Tabella di frequenza DAB (Banda-III) (MHz)

Canale	Frequenza	Canale	Frequenza	Canale	Frequenza
5A	174,928	8C	199,360	11C	220,352
5B	176,640	8D	201,072	11D	222,064
5C	178,352	9A	202,928	12A	223,936
5D	180,064	9B	204,640	12N	224,096
6A	181,936	9C	206,352	12B	225,648
6B	183,648	9D	208,064	12C	227,360
6C	185,360	10A	209,936	12D	229,072
6D	187,072	10N	210,096	13A	230,784
7A	188,928	10B	211,648	13B	232,496
7B	190,640	10C	213,360	13C	234,208
7C	192,352	10D	215,072	13D	235,776
7D	194,064	11A	216,928	13E	237,488
8A	195,936	11N	217,088	13F	239,200
8B	197,648	11B	218,640		

Diffusore: Circa 6,6 cm diam., 8 Ω, monofonico
Uscita di potenza audio: 0,3 W
Uscita: Presa 🎧 (cuffia) (minispina stereo, ø 3,5 mm)
Requisiti di alimentazione: 6 V CC, quattro batterie alcaline LR6 (formato AA)
Fonte di alimentazione esterna: DC IN 6 V
Durata delle batterie (JEITA)*:
Circa 13 ore per DAB, 10 ore per FM (Usando le batterie alcaline (LR6SG) Sony)
Circa 11 ore per DAB, 9 ore per FM (Usando le batterie Ni-MH (NH-AA) Sony)
Dimensioni: Circa 180 mm × 95 mm × 36 mm (L/A/P) escluse le parti sporgenti e i comandi
Peso: Circa 445 g incluse le batterie
Accessori in dotazione: Alimentatore CA (1)

* Quando si ascolta attraverso il diffusore. Misurato con gli standard JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association). La durata effettiva delle batterie potrebbe variare a seconda dell'uso e delle circostanze.

Design e dati tecnici sono soggetti a modifiche senza preavviso.

PTY (tipo di programma)

Questa funzione indica i servizi nel tipo di programma, come NEWS, SPORT dell'elenco PTY, trasmesso nel DAB.

Tipo di programma	Display
Nessun tipo di programma	NO PTY
Notizie	NEWS
Attualità	AFFAIRS
Informazioni	INFO
Sport	SPORT
Educazione	EDUCATE
Dramma	DRAMA
Cultura	ARTS
Scienza	SCIENCE
Varie	TALK
Musica pop	POP
Musica rock	ROCK
Musica di facile ascolto	EASY
Classica leggera	CLASSICS
Classica seria	CLASSICS

Tipo di programma	Display
Altra musica	OTHER M
Tempo/meteorologia	WEATHER
Finanza/Affari	FINANCE
Programmi dei bambini	CHILDREN
Affari sociali	FACTUAL
Religione	RELIGION
Trasmissione con interventi telefonici	PHONE IN
Viaggi	TRAVEL
Tempo libero	LEISURE
Musica jazz	JAZZ
Musica country	COUNTRY
Musica nazionale	NATION M
Musica di vecchie canzoni	OLDIES
Musica folk	FOLK
Documentario	DOCUMENT